



Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián

Donostiako Udala eta Tokiko enpresa erakunde publikoak
Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y Entidades públicas empresariales locales

Irabazi xederik ez duten elkarteentzako diru laguntzak - 2012

Subvenciones a asociaciones sin ánimo de lucro - 2012

**2012ko otsaila
Febrero 2012**

Aurkibidea Índice

I. AZALPENA	7	I. EXPOSICIÓN DE MOTIVOS	7
II. OINARRI OROKORRAK	9	II. BASES GENERALES	9
1. Xedapen orokorrak.....	11	1. Disposiciones generales	11
2. Eskakerak.....	13	2. Solicitudes.....	13
3. Prozedura.....	17	3. Procedimiento	17
4. Diru laguntza ordaintzea	24	4. Abono de la subvención.....	24
5. Diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea ..	26	5. Justificación del destino de la subvención	26
6. Diru laguntzak itzultzea	28	6. Reintegro de las subvenciones	28
7. Zigor araudia.....	30	7. Régimen sancionador	30
8. Diru kopurua.....	32	8. Dotación económica.....	32
9. Argitaratzea.....	32	9. Publicidad.....	32
10. Oinarrien interpretazioa.....	33	10. Interpretación de las bases	33
11. Errekurtsoak.....	33	11. Recursos	33
12. Oinarri bereziak.....	33	12. Bases específicas	33
5. ERANSKINA: GAZTERIA	37	ANEXO 5: JUVENTUD	37
1. Xedea	39	1. Objeto	39
2. Eskatzaileak.....	39	2. Personas solicitantes	39
3. Diru laguntza emateko lehentasun irizpideak	40	3. Criterios de prioridad para el otorgamiento de la	40
4. Diru laguntzaren zenbatekoa	41	subvención.....	40
5. Eskariak	42	4. Cuantía de las subvenciones.....	41
6. Eskabideen instrukzioa eta balorazioa	43	5. Solicitudes	42
7. Ebazpena.....	44	6. Instrucción y valoración de las solicitudes	43
8. Diru laguntza ordaintzea	44	7. Resolución	44
9. Aurrekontua	44	8. Abono de la subvención	44
		9. Presupuesto.....	44

I. Azalpena
I. Exposición de motivos

I. AZALPENA

Donostiako Udalak, gizartearen kohesiorako eta herritarren partaidetzarako duten garrantziaz jabeturik, elkarteak eta haien jarduera bultzatzen ditu eta, hala, bere udal atal, eta tokiko enpresa erakunde publikoen aurrekontuen bidez, diru laguntzak jasotzeko aukera eskaintzen die hiriko taldeei, hainbat arlotan egiten dituzten ekintzak gauzatzen laguntzeko asmoz. Izan ere, talde horien ekimenek donostiarren bizi kalitatea hobetzen laguntzen dute eta, batzuetan, herri erakundeek proposaturiko ekimenen osagarri izaten dira.

Diru laguntza horien bidez, Gobernu Programaren konpromisoei heldu eta herritar demokratikoen balioak bultzatzen dituzten proiektuak sustatu nahi dira. Izan ere, hiriek leku egokia eskaini behar diete pertsonen aurrera egiteko, ingurunea aintzat hartu eta errespetatzeko, beren jakinduria eta kultura handitzeko eta errespetuan eta tolerantzian oinarrituriko mundu baketsu baten aldeko konpromisoa hartzeko.

Alor ugari landu nahi dugu hirian diharduten gizarte eragileekin batera. Hona horietako helburuetako batzuk: giza eskubideak errespetatzea, emakume eta gizonen berdintasunezko partehartzea, hiriko bizitzan txertatzeko zailtasunak dituzten taldeei laguntzea, kultur garapena eta kultur jarduerak sustatzea, herri guneekiko errespetua bultzatzea, euskara sustatzea, herritarrek gizarteari dagozkion alor guztietan esku hartzea, boluntarioen lana sustatzea, jasangarritasuna bultzatzea, balioetan hezte eta belaunaldi eta kultura desberdinek elkarrekin bizitzen jakitea.

Hori guztia dela eta, eta horretarako dituen aurrekontuak kontuan izanik, Donostiako Udalak deialdi publiko irekia egin du 2012. urtean gauzatuko diren proiektuei diru laguntzak emateko.

I. EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián conforme a su política de fomento del asociacionismo como método de cohesión social y participación ciudadana, contempla en los presupuestos de distintos Departamentos Municipales, y Entidades Públicas Empresariales Locales la concesión de subvenciones destinadas a colaborar en las múltiples actividades que asociaciones de la ciudad desarrollan en diferentes disciplinas, contribuyendo así a mejorar la calidad de vida de la ciudadanía donostiarra, ofreciendo iniciativas en ocasiones complementarias a las planteadas desde las Instituciones Públicas.

Con estas subvenciones se pretende colaborar, coherentemente con los compromisos del Programa de Gobierno, en proyectos que contribuyan a potenciar los valores de una ciudadanía democrática, convencidos de que las ciudades deben ser lugares donde las personas puedan progresar, apreciar y respetar su entorno, incrementar su conocimiento y cultura, comprometerse solidariamente con la construcción de un mundo en paz, basado en el respeto y la tolerancia.

Aspectos tales como el respeto a los derechos humanos, la participación igualitaria de mujeres y hombres, la atención a los sectores con dificultades de integración en la vida ciudadana, el fomento del desarrollo y la actividad cultural, la potenciación de conductas cívicas de respeto a los espacios públicos, el fomento del euskera, la participación activa de la ciudadanía, el fomento del voluntariado, la sostenibilidad, la educación en valores, la convivencia intergeneracional e intercultural, son ámbitos que queremos compartir con los diferentes agentes sociales que actúan en la ciudad.

Por todo ello el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián realiza, en el marco de sus recursos presupuestarios, convocatoria pública de libre concurrencia para subvenciones a proyectos a desarrollar en el año 2012.

Deialdi honek diru laguntza mota desberdinak biltzen ditu dokumentu bakar batean, diru laguntzak jaso behar dituzten erakundeei arautegi bakar bat eskaini nahian, batetik, eta espedienteak bideratzeko egin beharreko gestio administratiboak ahalik eta gehien errazteko asmoz, bestetik. Horrela, bederatzi diru laguntza mota ere jasotzen dira, beste hainbeste eranskinetara bilduak. Diru laguntza horiek Udaleko hainbat atal eta erakunde autonomiadunek ematen ditu, zeinek bere eskumenen arabera. Hona udal atal eta erakundeon izenak:

- Gizarte Ekintza
- Auzoak eta Herritarren Partaidetza
- Lankidetzak
- Berdintasuna
- Gazteria
- Giza Eskubideak
- Ingurumena
- Euskara Zerbitzua
- Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa

Araudi honek bi oinarri mota ezartzen ditu:

Oinarri orokorrak, deialdi guztietarako diren xedapenak finkatzen dituztenak: eskaerak egiteko epeak, eskaeraren edukiak, eskatzaileen betebeharrak, laguntza horietarako zehaztutako diru kopurua, prozedura, diru laguntzaren zuriketa, diru laguntzaren ordainketa, diru laguntzaren itzultzearen nondik norakoak, zehatze prozedura.

Oinarri bereziak, eranskin desberdinetan jasoak, udal atal edo enpresa erakunde publiko bakoitzak bere eskumenen barruan finkatzen dituenak, oinarri orokorretan jasotakoari kalterik egin gabe.

La presente convocatoria reúne en un único documento líneas de subvención distintas, con el fin de procurar a las entidades destinatarias de las ayudas económicas una única referencia, al tiempo que se facilitan las gestiones administrativas que conlleva la tramitación de los expedientes. Se contemplan, recogidas en otros tantos anexos, hasta 9 líneas de subvención distintas que incluyen las ayudas que conceden en el ámbito de sus competencias, las siguientes áreas municipales y entidades:

- Acción Social
- Barrios y Participación Ciudadana
- Cooperación
- Igualdad
- Juventud
- Derechos Humanos
- Medio Ambiente
- Servicio de Euskera
- Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura

En estas bases se distinguen:

Bases generales, que fijan las disposiciones generales comunes a todas las convocatorias: plazo de presentación de las solicitudes, contenido de éstas, requisitos exigidos a las personas beneficiarias, importe global destinado a estas subvenciones, procedimiento de concesión, justificación del destino de la subvención, abono de las subvenciones, reintegro, procedimiento sancionador.

Bases específicas: recogidas en los diferentes Anexos y que contienen la regulación específica que cada área o entidad pública empresarial establece, dentro de los ámbitos de su competencia, respetando lo dispuesto en las bases generales.

II. Oinarri orokorrak
II. Bases generales

II. OINARRI OROKORRAK

1. Xedapen orokorrak

1. artikulua: Helburua

Donostiako Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak gestionatzen dituzten diru laguntzak lehiaketa bidez emateko 2012. urtean jarraitu beharreko prozedura orokorra arautzen dute oinarri hauek. Udal arloek dituzten helburuak lortzen laguntzeko 2012. urtean herritarrek gauzaturiko ekimenak bultzatzea da diru laguntzon xedea, oinarri espezifikoetan araturiko justifikazio epeak kontuan.

2. artikulua. Aplikagarria den araudia

Diru laguntza hauek emateko eta emailea eta erakunde onuraduna elkarri lotuko dituen harreman juridikoa finkatzeko, oinarri hauek eta diru laguntzak ematen direnean indarrean dauden arauak bete beharko dira.

Oinarri hauetan aintzat hartu ez diren kontu guztietarako, Diru laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak eta 887/2006 Errege Dekretuaz onartuta legeak zehazten duen Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.

Halaber, honako diru laguntza hauek emateko modua eta diruz lagunduriko proiektu eta jarduerak gauzatzea arautuko dira honako hauek erabilita: Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 8ko 4/2005 Legea, 24.2 artikulua xedatzen duenez, "euskal herri-administrazioek ezin izango diete inolako laguntzarik eman kideak aukeratzeko prozesuan edo lan-jardunean sexuaren ziozko bereizkeria eragiten duten elkarte edo erakundeei"; Emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasunerako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa, eta Donostiako Udalaren 2008-2013 II. Berdintasun Plana.

3. artikulua. Eskatzaileak

II. BASES GENERALES

1. Disposiciones generales

Artículo 1. Objeto

Estas bases regulan el procedimiento general para la concesión de subvenciones mediante un régimen de concurrencia competitiva para el año 2012, cuya gestión corresponde al Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y a la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura. Estas subvenciones tienen por objeto colaborar en el desarrollo de iniciativas ciudadanas que se desarrollen en el ejercicio 2012, sin perjuicio de los plazos de justificación previstos en las bases específicas, y que contribuyan a alcanzar los objetivos previstos en las diferentes áreas municipales.

Artículo 2. Normativa aplicable

La concesión de estas subvenciones y la relación jurídica entre la instancia otorgante y la entidad beneficiaria se regirá por las presentes bases y demás normativa vigente en el momento de su concesión.

En todo lo no previsto en las presentes bases se aplicará la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006.

Asimismo, la concesión de las presentes subvenciones y la ejecución de los proyectos y actividades subvencionadas se desarrollará en el marco de la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres, cuyo artículo 24.2 establece que, las Administraciones Públicas Vascaas no podrán dar ningún tipo de ayuda a las asociaciones y organizaciones que discriminen por razón de sexo en su proceso de admisión o en su funcionamiento, así como en el marco de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres y del II Plan de Igualdad 2008-2013 del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

Artículo 3. Personas solicitantes

Egoitza eta jarduteko esparrua Donostian dituzten herritarren irabazi asmorik gabeko elkarteek eskatu ahal izango dituzte diru laguntzak.

Elkarteek Donostiako Udaleko Elkarten Udal Erregistroan izena emana behar dute. Salbuespen gisa, Eusko Jaurlaritzako Erregistroan edo beste herri erregistroren batean izena emana duten elkarteak ere onartuko dira, baldin eta inoiz Donostian egiten badute ekintzaren bat eta Udalak bertan esku hartzea interesgarritzat jotzen badu.

Halaber, bigarren graduako elkarteek, partzuergoek eta pertsona fisikoen elkarteek diru laguntzak eskuratu dezakete Auzoak eta Herritarren Partaidetzako, Lankidetzako eta Gazteriako oinarri espezifiko araututako baldintzetan hurrunez hurren.

Azaroaren 17an onarturiko diru laguntzen 38/2003 Lege orokorreko 13.2 artikuluan (2003ko azaroaren 18ko BOE) xedaturiko baldintetako batean dauden pertsonak edo erakundeek ezingo dituzte jaso diru laguntza hauen onurak.

Norbanakoek edo erakundeek ezingo dute diru laguntzarik jaso baldin eta Donostiako Udalarekin edo entitateekin dituzten zorreatatik behartze bidez ordainarazteko prozeduretan hasita badaude, ezta ere Udalarekiko zerga obligazioak ordaintzeke izanez gero, harik eta zor horiek, benetan, ordaindu eta kitatzen dituzten arte; salbuespen bakarra izango dela zorrak geroratuta edo epeka ordaintzeko izatea edo halakoen exekuzioa behera utzita egotea.

Era berean, ezingo dira laguntzen onuradun izan martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoak, elkartzeko eskubidea arautzekoak, 4. artikuluko 5. eta 6. ataletan arauturiko debeku zioak dituzten elkarteak (BOE, 2002-03-26a).

Podrán optar a estas subvenciones aquellas asociaciones sin ánimo de lucro que tengan su sede y marco de actuación en el municipio de Donostia-San Sebastián.

Las asociaciones deberán hallarse inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones. Este requisito podrá ser sustituido excepcionalmente por la inscripción en el Registro del Gobierno Vasco u otros Registros públicos, para aquellas asociaciones que de forma puntual realicen alguna actividad en el municipio de Donostia-San Sebastián y en la que la presencia institucional municipal sea considerada de interés.

Asimismo, podrán optar a estas subvenciones las asociaciones de segundo grado, los consorcios y las agrupaciones de personas físicas en los términos regulados en las bases específicas de Barrios y Participación Ciudadana, Cooperación y Juventud.

No podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las personas o entidades en quienes concurra algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Tampoco podrán concederse subvenciones a los particulares o entidades que se hallen incurso en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián o entidades, ni aquellos que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

Igualmente en ningún caso podrán obtener la condición de beneficiarias las asociaciones incurso en las causas de prohibición previstas en los apartados 5 y 6 del art. 4 de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación (BOE de 26 de marzo de 2002).

Bestalde, ezingo dituzte jaso honako diru laguntza hauek sexu bereizkeria egin izanaren ondorioz zigor administratiboa edo penala jasotakoek, zigorrean xedaturiko epean.

Aipatu ataletan aipatu bezala, diru laguntzen onuraduna izatea debekatzen duten ziorik ez dagoela egiaztatu beharko du eskatzaileak 7106 eskabide inprimakian egin erantzukizuneko adierazpenaren bidez eta 10500n inprimakian sexu-arrazoiengatik diskriminaziorik dagokionez, edota Diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13.7 artikuluan xedaturiko beste edozein baliabide erabilita.

2. Eskaerak

4. artikulua. Eredua

Eskabideak eredu ofizial elebidunaren araberakoak izango dira (eranskinetan jasotzen den 7106n ereduaren araberakoa) eta Udaletxeko informazio bulegoan, diru laguntzak ematen dituzten atal eta tokiko enpresa erakunde publiko informazio bulegoetan eta kultur etxeetako erregistroetan eskura daitezke. Gainera, [www.donostia.org/ Bulego birtuala/Tramite katalogoa](http://www.donostia.org/Bulego_birtuala/Tramite_katalogoa) udalaren web atala ere erabil daiteke.

Eskabide ereduko lauki guztiak bete beharko dira.

Ogasun, Gizarte Segurantzaren eta Udal Zerga Biltegiarekiko zorrak bete izana egiaztatzeko, eskabidearekin batera, zerga betebeharrak beteta daudelako erantzukizuneko adierazpenerako eredu (Ogasuna eta Udal Zerga Bilketa) eta Gizarte Segurantzarekikoak egiaztatzeko 9225 eredu ere aurkeztu beharko dituzte.

Dena dela, eta diru laguntza izendatzeko ebazpen proposamena egin aurretik, erakunde onuradunari eskatuko diote gehenez ere 15 eguneko epean organo

Tampoco podrán ser destinatarios de las presentes ayudas quienes hayan sido objeto de sanción administrativa o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción.

La justificación de no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario a que se refieren los apartados anteriores podrá realizarse mediante declaración responsable otorgada por el solicitante en el modelo de solicitud 7106 y en el impreso 10500n, en relación con la discriminación por razón de sexo, o a través de cualquiera de los medios contemplados en el art. 13.7 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2. Solicitudes

Artículo 4. Modelo

Las solicitudes de ayudas que se presenten se redactarán de acuerdo con el modelo de instancia oficial bilingüe (anexo a las bases en el modelo 7106n) que se facilitará en cualquiera de las oficinas de información, tanto de la Casa Consistorial como de los diferentes departamentos municipales o Entidades Públicas Empresariales Locales, que otorgan subvenciones, en los Registros de los Centros Culturales, así como a través de la web municipal [www.donostia.org/ Oficina virtual/Catálogo de trámites](http://www.donostia.org/Oficina_virtual/Catálogo_de_trámites).

La instancia deberá cumplimentarse en su totalidad.

El cumplimiento de obligaciones tributarias, con la Seguridad Social y con la Recaudación Municipal se acreditará mediante la presentación junto con la solicitud, del modelo de declaración responsable de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social (modelo 9255).

No obstante, y con anterioridad a la propuesta de Resolución de concesión de la subvención, se requerirá a la entidad beneficiaria la presentación de las

eskudunak emandako ziurtagiriak aurkezteko. Aipatu egiaztagiriak baliodunak izango dira ematen diren egunetik eta hurrengo sei hilabeteetan. Diru laguntza jasotzen duen kontzeptu bakoitza benetan ordaintzen den unean egiaztagiria eman zen egunetik sei hilabete igarota egonez gero, erakunde onuradunek berriro aurkeztu beharko ditzute egunean daudelako egiaztagiriak.

Segituan aipatuko ditugun baldintzetan, zerga betebeharrak (Ogasuna eta Udalaren Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta daudela egiaztatzeke nahikoa izango da eskabidearekin batera aurkeztu beharreko erantzukizuneko adierazpena. Aipatu adierazpena berriro beharra izango da ordainak gauzatzen direnean sei hilabete igaro badira adierazpena egin zenetik.

Baldintzak:

- Deialdian, guztira, erakunde onuradunari eman beharreko diru laguntzak 3.000 euro baino gutxiago izatea.
- Gizarte ekintzako eta nazioarteko lankidetzako proiektu edo programak finantzatzeko diru laguntzak izatea, irabazteko asmorik gabeko erakundeei nahiz eta halakoen federazio, konfederazio edo taldeei emanak.

Aurreko atalen edukiaren gaineko erantzukizuneko adierazpena aurkeztea balioduntzat joko da; dena dela, horrek ez du galaraziko organo eskudunek noiznahi beharrezko egiaztagiriak eskatu ahal izaterik.

Hori dena betetzea errazago izan dadin, eskatzaileek aukera izango dute eskaera orriaren bidez dagokion udal atal, tokiko enpresa, erakunde publikoari baimena emateko, dena delako obligazioa bete dutela ziurtatzen duen beharrezko informazioa eska dezaten.

certificaciones correspondientes expedidas por el órgano competente otorgándole un plazo no superior a 15 días. Dichos certificados tendrán validez durante el plazo de seis meses a contar desde la fecha de expedición. Si para el momento del pago efectivo de los distintos importes subvencionales hubieran transcurrido más de seis meses deberán las entidades beneficiarias presentar nuevamente los certificados de estar al corriente.

Para los supuestos que se indican seguidamente, será suficiente para la acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda y recaudación municipal) y con la Seguridad Social la declaración responsable presentada con la solicitud. Dicha declaración habrá de ser asimismo renovada si para el momento de los pagos han transcurrido más de seis meses desde la fecha de dicha declaración.

Supuestos:

- Subvenciones en las que la cuantía a otorgar a cada entidad beneficiaria no supere en la convocatoria el importe de 3.000€.
- Subvenciones destinadas a financiar proyectos o programas de acción social y cooperación internacional que se concedan a entidades sin fines lucrativos, así como a federaciones, confederaciones o agrupaciones de las mismas.

La presentación de las declaraciones responsables referidas en los apartados anteriores se entiende válida sin perjuicio de que los distintos órganos instructores puedan, en cualquier momento, solicitar las certificaciones correspondientes.

Para facilitar la acreditación de estos aspectos las personas solicitantes podrán autorizar en el impreso de solicitud al departamento o entidad pública empresarial local correspondiente a que solicite la información precisa para la acreditación del cumplimiento de dichos aspectos.

5. artikulua. Dokumentazioa

Oinarrietako eranskinetan azaltzen den 7106n ereduaren arabera eginiko eskabidearekin batera, honako informazioa eta dokumentazioa aurkeztu behar da nahitaez, erakunde bakoitzak bere eranskinean eskatzen duen dokumentazio osagarriaz gain:

- Eskaera egiten duen erakundeko arduradunaren edo ordezkariaren NANaren fotokopia.
- Aurkeztutako proiektu, jarduera edo programa jasotzen duten jatorrizko dokumentua, erakunde eskatzailearen organo eskudunak onartua. Horretarako, eskaturiko xehetasun guztiak biltzen dituen proiektuen ereduak (8620n, 8619n, 8621n, 8624n eta 9619n) oinarriekin batera eranskinean azaltzen dira, gida moduan erabiltzekoak. Aurkeztutako egitasmoetan ereductan eskatutako eduki guztiak zehaztu beharko dira eta bertan, bai elkartearen zigilua, bai elkartearen Estatutuen araberrako legezko pertsonen sinadurak jasota egon beharko dira.
- Laguntzen den proiektuaren gastuak (kontzeptua eta zenbatekoa) eta diru sarrerak (jatorria eta zenbatekoa) biltzen dituen aurrekontua, erakunde eskatzailearen organo eskudunak onartua. Horretarako, eskaturiko xehetasun guztiak biltzen dituen aurrekontuen ereduak (9909n, 9929n eta 10519n) oinarriekin batera eranskinean azaltzen dira, gida moduan erabiltzekoak. Aurkeztutako aurrekontuetan ereductan eskatutako eduki guztiak zehaztu beharko dira eta bertan, bai elkartearen zigilua, bai elkartearen Estatutuen araberrako legezko pertsonen sinadurak jasota egon beharko dira.
- Beste udal atal, erakunde eta abarri egindako diru laguntza eskaerak edo dagoeneko onartutakoak zehazten dituen adierazpena (9618n eredu)
- Euskararen Erabilera

Artículo 5. Documentación

Las solicitudes, realizadas conforme al Modelo 7106n adjunto a las presentes bases, deben ir acompañadas necesariamente de la siguiente documentación, sin perjuicio de la aportación de cuanta otra se exija en las correspondientes bases específicas:

- Fotocopia del D.N.I. de la persona responsable o representante de la entidad solicitante
- Original del proyecto, actividad o programa que se pretende sea subvencionado, aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante. A tal efecto, se anexan a las bases los diferentes modelos de proyectos, que pretenden servir de guía para las asociaciones (8620n, 8619n, 8621n, 8624n y 9619n). Los proyectos que se presenten deberán incluir los contenidos que se indican en los modelos y deberán figurar en los mismos el sello de la asociación y las firmas de las personas competentes de conformidad con los Estatutos de la asociación.
- Presupuesto de gastos (concepto e importes) y de ingresos (procedencia e importe) del proyecto objeto de subvención aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante. A tal efecto, se anexan a las bases los diferentes modelos de presupuestos, que pretenden servir de guía para las asociaciones (9909n, 9929n y 10519n). Los presupuestos que se presenten deberán incluir los contenidos que se indican en los modelos y deberán figurar en los mismos el sello de la asociación y las firmas de las personas competentes de conformidad con los Estatutos de la asociación.
- Declaración en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otros departamentos, instituciones, organismos, etc., o, en su caso, de las que estuvieran otorgadas (modelo 9618n).
- Tratamiento del euskera previsto

Normalizatzeko Donostiako Udalaren Araudiko 25. artikuluan zehaztutakoarekin bat etorriz, diruz lagundutako jarduera jendarteazabaltzeko orduan euskarari emango zaion tratamendua. Horretarako, eranskineko 8618n eredu normalizatua bete beharko da.

Zerga bidezko betebeharrak (Foru Ogasuna eta Udalaren Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak eta BEZ araudikoak egunean dutelako adierazpena (9255n eredu).

Proiektuan edo ekintzan gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna tratatzeko xedaturiko ikuspegia, eta sexu bereizkeria egin izanaren ondorioz zigorrak betetzen ari ez direlako adierazpena, 10 eranskineko 10500n eredu.

Elkarte eskatzaileak interesgarritzat jotzen duen edozein dokumentu aurkeztu ahal izango du, aurrekoen osagarri.

6. artikulua. Aurkeztea

Behar bezala betetako inprimakiak Udalaren edozein erregistro orokorretan aurkeztu ahal izango dira:

- Udal!nfo: herritarren arreta bulegoak Udaletxean astelehenerik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 18:00etara eta Altzako Bulegoan astelehenerik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia: 09:00-14:00.
- Udal!nfo: Amarako bulegoa. Morlans Eraikuntza. Errondo Gaineko kalea, 2, astelehenerik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia: 09:00-14:00.
- Donostia Kultura EEP astelehenerik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia: 9:00etatik 14:00era.
- Euskara Zerbitzua (Konstituzio plaza 2, behe), astelehenerik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia:

en la difusión de la actividad de conformidad con lo establecido en el artículo 25 de las Normas para la Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, conforme a la ficha normalizada que se facilita en el anexo (modelo 8618n).

- Declaración (modelo 9255n) de hallarse al corriente en **el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal)**, frente a la Seguridad Social y régimen del IVA.

- Tratamiento de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres previsto en el proyecto o actividad y declaración de no encontrarse cumpliendo sanciones por discriminación de sexo, modelo 10500n del anexo 10.

Esta documentación podrá ser complementada por cuanta otra que considere de interés la asociación solicitante.

Artículo 6. Presentación

Los impresos debidamente cumplimentados podrán ser entregados en cualquiera de los Registros Generales del Ayuntamiento:

- Udal!nfo: Oficinas de atención ciudadana en la Casa Consistorial de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 18:00 y en el Negociado de Alza de lunes a viernes de 9:00 a 14:00. Horario de verano de 9:00 a 14:00
- Udal!nfo: Oficina de Amara. Edificio Morlans, Alto de Errondo 2, de lunes a viernes de 9:00 a 14:00. Horario de verano de 9:00 a 14:00
- EPE Donostia Kultura de lunes a viernes de 9:00 a 14:00. Horario de verano de 9:00 a 14:00.
- Servicio de Euskera (Plaza de la Constitución 2, bajo), de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00. Horario de

9:00etatik 14:00era.

verano: de 9:00 a 14:00.

- Kultur etxeetako erregistroetan: Casares-Tomasene (Altza), Lugaritz (Antigua), Loiola (Loiola), Egia (Egia), Larrotxene eta Intxaurrondo (Intxaurrondo), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) eta Aieteko Kultur Etxea, astelehenetik ostiralera, kultur etxe bakoitzeko erregistro ordutegian.

- Registros de los Centros Culturales: Casares-Tomasene (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola (Loiola) Egia (Egia), Larrotxene e Intxaurrondo (Intxaurrondo), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) y Centro Cultural de Aiete, de lunes a viernes según horario de Registro de cada Centro Cultural.

Oinarri berezietan azaltzen denaren arabera, diru laguntza hauek ematen dituzten udal ataletako erregistroetan ere aurkeztu ahal izango dira eskabideak, eranskinean jasotako programaren arabera edo Herri-Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean jasotzen diren beste edozein erregistrotan.

Según lo que dispongan las bases específicas, las solicitudes podrán presentarse también en los respectivos registros departamentales de las áreas municipales que otorgan las subvenciones recogidas en esta convocatoria, o en cualquier otro de los previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Eskatzaileak ale bat gordeko du beretzat eta erregistroak beste bat, dagokion udal atal eskudunari bidaltzeko.

Un ejemplar quedará en poder de la persona solicitante y otro en el propio Registro de Entrada que se encargará de trasladarlo al área competente.

Era berean, deialdi honetan parte hartu nahi duten erakunde onuradunek eskabide telematikoak ere aurkez ditzakete, Udal webgunea erabilita: www.donostia.org/Bulego_birtuala/Tramite_katalogoa

Asimismo, las entidades beneficiarias en participar en la presente convocatoria podrán presentar sus solicitudes telemáticamente a través de la web municipal www.donostia.org/Oficina_virtual/Catálogo_de_trámites

7. artikulua. Aurkezteko epea

Artículo 7. Plazo de presentación

Eskabideak aurkezteko epea deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita hilabetekoa izango da, dagokien eranskinetan beste eperen bat ezartzen ez bada behintzat. Ezarritako epeak betetzeari dagokionez, ez da inolako salbuespenik egingo.

Las solicitudes deberán presentarse en el plazo de un mes a partir del día siguiente a la publicación de esta convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, salvo que en las bases específicas se establezca un plazo distinto. En ningún caso se exceptuará el cumplimiento de los plazos establecidos.

3. Prozedura

3. Procedimiento

8. artikulua. Akatsak zuzentzea

Artículo 8. Subsanación de defectos

Eskabideak edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioak akatsen bat baldin badu, edo osatu gabe baldin badago, interesatuei hamar laneguneko epea emango zaie, Udaletxeko (Ijentea kalea) nahiz

Cuando la solicitud o la documentación que la acompaña adolezca de algún error o sea incompleta, se otorgará a las personas interesadas un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la publicación

Casares (Altza), Lugaritz (Antigua), Loiola (Loiola) Egia (Egia), Larrotxene eta Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendoko (Gros) eta Aieteko kultur etxeetako iragarki oholetan argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, zuzen ditzaten. Epea amaitu eta akatsak konpondu ez badituzte, eskaera bertan behera utzi dutela joko da, eta prozedura artxibatu egingo da, 30/1992 Legearen 71. artikulua adierazitakoarekin bat ebazpena egin ondoren.

Tokiko Enpresa Erakunde Publikoen eta Erakunde Autonomoen diru-laguntzetan, erakunde horien iragarki-oholetan argitaratuko dira hutsak zuzentzeko eskaerak.

9. artikulua. Instrukzioak eta proposamena

1. Oinarri berezi bakoitzean berriaz izendatutako organoa arduratuko da prozedurak bideratzeaz.

Ebazpen-proposamena egiteko beharrezkoak diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko egin beharrekotako jarduerak guztiak ofizioz egingo ditu organo honek. Beharrezkotzat jotako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, eta txosten horiek hamar egunen barruan igorriko dira, horien igorpena epe laburrago edo handiago batean egitea eskatzen denean izan ezik; azken kasu horretan, ezingo da bi hilabete baino gehiago izan.

Organo instrukzio-egileak, ezer baino lehen, laguntza hauen onuradun izateko ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatuko du. Espedientearen barruan sarturik egon beharko du aipatu organoaren txostenak, hark duen informazioaren arabera, onuradunak diru laguntzak eskuratzeko ezinbestekoak diren baldintza guztiak betetzen dituela adieraztekoa.

2. Organo instrukzio-egileak eskaerak aztertu eta gero, balorazioa egiteko xedez sortutako Balorazio Batzordeak txostena egingo du eta bertan azalduko dira egindako azterketaren

en el tablón de anuncios del Ayuntamiento (C/ Ijentea) y los Centros Culturales de Casares (Altza), Lugaritz (Antigua), Loiola (Loiola) Egia (Egia), Larrotxene e Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros), y Centro Cultural de Aiete, del requerimiento para su subsanación. Transcurrido el plazo concedido sin que se subsanen los defectos detectados, se les tendrá por desistidos de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución que será dictada en los términos del artículo 71 de la Ley 30/1992.

En el caso de las subvenciones de las Entidades Públicas Empresariales Locales la publicación del requerimiento de subsanación se harán en sus respectivos tableros de anuncios.

Artículo 9. Instrucción y propuesta

1. La instrucción de los procedimientos corresponderá al órgano expresamente designado en cada una de las bases específicas.

Este órgano realizará de oficio cuantas actuaciones estime oportunas para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. Podrá solicitar cuantos informes estime necesarios, que deberán ser emitidos en el plazo de diez días, salvo que requiera su emisión en un plazo menor o mayor, en este último caso no superior a dos meses.

El órgano instructor verificará en primer lugar el cumplimiento de las condiciones impuestas para adquirir la condición de beneficiario de las presentes ayudas. En el expediente deberá obrar informe del citado órgano instructor en el que conste que, de la información que obra en su poder, se desprende que las personas beneficiarias cumplen todos los requisitos necesarios para acceder a las subvenciones.

2. Evaluadas las solicitudes por el órgano instructor, la Comisión de Valoración constituida al efecto emitirá informe en el que concrete el resultado de la evaluación

emaitzak.

Batzordea nola osatzen den oinarri berezi bakoitzean zehaztuko da

3. Espedientea eta Balorazio Batzordearen txostena ikusita, organo instrukzio-egileak behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du behar bezala arrazoitua; eta pertsona interesatuek hamar egun izango dituzte alegazioak aurkezteko.

Ebazpen proposamenaren jakinarazpena Donostiako Udaletxeko eta Kultur Etxeetako iragarki-oholen bidez egingo da.

Era berean, udal web orrian argitarapen honen berri emango da.

Tokiko Enpresa Erakunde Publikoen diru-laguntzetan, erakunde horien iragarki-oholetan argitaratuko dira ebazpen proposamenak. Era berean, erakunde horien web orrietan emango da lehen esandako argitaratze horien berri.

Tramitazio hori saihestu ahal izango da prozeduran pertsona interesatuek aurkeztutako egintza edo alegazio eta probak baino ez daudenean, edo horiek baino kontuan hartzen ez direnean. Kasu honetan ebazpena behin betikoa izango da.

4. Halakorik egonez gero, aurkeztu alegazioak aztertu ondoren, behin betiko ebazpen proposamena egingo du organo instrukzio-egileak, Balioespen Batzordearen txostena jaso ondoren.

Proposamenean honakoak jaso beharko dira: diru laguntza emango litzaiekeen eskatzaileen zerrenda; laguntzaren zenbatekoa; ebaluazioa eta kontuan hartutako balorazio irizpideak; eta, era berean, ezetsitako eskaerak eta horretarako arrazoiak.

10. artikulua. Baterako balorazioa

efectuada.

La composición de esta Comisión se determinará en cada una de las bases específicas.

3. A la vista del expediente y del informe de la Comisión de Valoración, el órgano instructor formulará propuesta de resolución provisional debidamente motivada, concediendo un plazo de diez días a las personas interesadas para la presentación de alegaciones.

Esta notificación se entenderá realizada por la publicación de la propuesta de resolución en los tablones de anuncios del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y de los Centros Culturales.

Asimismo, se informará de dicha publicación en la página web municipal.

En el caso de las subvenciones de las Entidades Públicas Empresariales Locales la publicación de las propuestas de resolución se hará en sus respectivos tablones de anuncios. Asimismo, se informará de dicha publicación en sus respectivas páginas web.

Se podrá prescindir de este trámite de audiencia cuando no figuren en el procedimiento ni sean tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas. En ese caso la propuesta de resolución tendrá el carácter de definitiva.

4. Examinadas las alegaciones en su caso presentadas se formulará por el órgano instructor, previo informe de la Comisión de Valoración, propuesta de resolución definitiva.

Dicha propuesta deberá expresar la relación de personas solicitantes para las que se propone la concesión de la subvención y su cuantía, especificando su evaluación y los criterios de valoración seguidos para efectuarla, así como las solicitudes cuya desestimación se propone y los motivos en que se fundamenta.

Artículo 10. Valoración conjunta

Udalaren sustatze lana ahalik eta eraginkorra izan dadin, udal atalek eta tokiko enpresa erakunde publikoek Elkarteen Udal Erregistroa kudeatzen duen administrazio atalaren bitartez koordinatuko dute beren jardura, hau da, Auzoak eta Herritarren Partaidetzaren bitartez. Arlo bati baino gehiagori loturik dauden proiektuak, horretarako propio eratuko den Balorazio Batzordeak bere osotasunean baloratuko ditu.

11. artikulua. Ebazpena

1. Behin betiko ebazpen-proposamena onartu eta gero, oinarri bakoitzean izendatutako organo eskudunak prozedura erabakiko du ebazpen arrazoitu bidez, oinarriek diotenarekin bat etorriz; gainera, prozeduran egiaztatu beharko dira ebazpenaren oinarriak.

2. Ebazpenean berariaz jasoko da gainontzeko eskaerak gaitzetsi egin direla, eta zergatiak, beste eskaerarik balego behintzat.

3. Ebazpenean honakoak jasoko dira: diru laguntzaren zenbatekoa, ordaintzeko modua, diru laguntzaren zuriketa eta Oinarri Orokorretan nahiz berezietan edota diru laguntzak ematerakoan indarrean dagoen araudian eskatutako gainontzeko baldintza eta betebeharrak guztiak.

4. Ebazpena pertsona eskatzaileei banan-banan jakinaraziko diete, eta hamabost eguneko epea izango dute, jakinarazi eta biharamunetik, diru laguntzari uko egiteko. Diru laguntza onartutzat joko da lehen aipaturiko epean berariaz ukorik adierazten ez badute.

5. Behin betiko ebazpena erabaki eta jakinarazteko epea sei hilabetekoa izango da gehienez ere. Denbora hori igaro eta berariazko ebazpenaren jakinarazpenik egin ez bada, diru laguntza eskaerak ez direla onartu joko dute eskatzaileek.

Con el objeto de optimizar al máximo posible la acción de fomento municipal, los diferentes departamentos municipales, y las entidades públicas empresariales locales coordinarán sus actuaciones a través de la unidad administrativa encargada de la gestión del Registro Municipal de Asociaciones, es decir, a través de Barrios y Participación Ciudadana. Aquellos proyectos que por su naturaleza afecten a más de un área, se valorarán globalmente por una Comisión de Valoración constituida al efecto.

Artículo 11. Resolución

1. Una vez aprobada la propuesta de resolución definitiva, el órgano competente, que se señala en cada una de las bases específicas, resolverá el procedimiento mediante resolución motivada de conformidad con lo que dispongan las bases, debiendo quedar acreditados en el procedimiento los fundamentos de su resolución.

2. La resolución hará constar de manera expresa la desestimación, en su caso, del resto de las solicitudes y los motivos en que se fundamenta.

3. En la resolución se hará constar la cuantía de la subvención, la forma de pago, forma de justificación y demás condiciones y requisitos exigidos en estas Bases generales, en las bases específicas, o en la normativa vigente en el momento de su concesión.

4. La resolución será notificada individualmente a las personas solicitantes quienes dispondrán de un plazo de 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la notificación, para renunciar a la subvención. Se entenderá aceptada ésta si en el plazo anteriormente indicado no han manifestado expresamente la renuncia.

5. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las personas solicitantes podrán entender desestimadas sus solicitudes de subvención.

6. Ebazpenak baliogabetzeko arrazoiak izango dira administrazio prozedurako legeek aurreikusi dituztenak. Arrazoi horietakoren bat izanez gero, diru laguntza eman duen organoak ofizioz berrikusiko du kasua, edo bestela, kaltegarritzat joko du eta aurka egingo du administrazio prozedurako legeek diotenaren arabera. Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko diru laguntza itzultzeko arrazoiak daudenean.

7. Era berean, 30/1992 Legearen 105 artikulua diona aplikatuko da egintza ezeztatzeko eta akatsak zuzentzeko.

8.- Diru laguntza ematean kontuan izandako baldintza orokorrak —laguntzaren helburua betetaketzat jo arren— nahiz oinarri espezifikoetan aldatu ahal izateko aukera berariaz xedatuta duten baldintza bereziak aldatzea, eta, nolahi ere den, edozein erakunde publiko edo pribatu emandako diru laguntzaren edo bestelako laguntzaren bat lortzea nahikoa zioa izan daitezke diru laguntzak emateko Ebazpena aldatzeko.

Ondorio horietarako, ebazteko eskudun organoak aldatze ebazpena emango du, emandako diru laguntzaren zenbatekoak egokitzeko; legeak agindu bezala, alde biko espedientea izapidetu ondoren.

12. artikulua. Beste diru laguntza batzuk jasotzea

Honako deialdi honetan xedaturiko laguntzak bateragarri izango dira helburu bererako edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu nazionalak, europarrek edo nazioartekok ematen dituzten beste diru laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortzearekin, hurrengo atalean xedatua ere indarrekoa izango dela.

Deialdi honen bidez Udalak eta bere Tokiko Enpresa Erakunde Publikoek emandako diru

6. Serán causas de nulidad o anulabilidad de las resoluciones las previstas en la legislación de procedimiento administrativo. Cuando concorra alguna de aquellas causas, el órgano que hubiera concedido la subvención procederá a su revisión de oficio, o en su caso a la declaración de lesividad y ulterior impugnación de conformidad con lo dispuesto en la normativa sobre procedimiento administrativo. No procederá la revisión de oficio de las resoluciones cuando concurren causas de reintegro.

7. Asimismo, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 105 de la Ley 30/1992 para la revocación de actos y la rectificación de errores.

8.- Toda modificación de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, o de aquellas condiciones específicas cuya modificación se haya previsto de forma expresa en las bases específicas y, en todo caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las subvenciones.

A dichos efectos el órgano competente para resolver dictará la oportuna resolución de modificación en la que se reajustarán los importes de la subvención concedida, previa tramitación del oportuno expediente contradictorio.

Artículo 12. Concurrencia con otras subvenciones

Las ayudas previstas en la presente convocatoria serán compatibles la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado siguiente.

El importe de las subvenciones otorgadas por el Ayuntamiento y sus Entidades

laguntzak, berak bakarrik edo beste diru laguntza, laguntza, sarrera, eta errekursoekin batera, ezin izango du inola ere erakunde onuradunak egin beharreko jardueraren kostua gainditu.

13. artikulua. Onuradunaren betebeharrak

Diru laguntza ematen baldin bazaio, erakunde onuradunak honako betebeharrak izango ditu, oinarri berezietan jasotzen direnez gainera:

a. Diru laguntza emateko arrazoia izan den jarduera edo jardunbidea gauzatu zein konpromisoa hartzea.

b. Jarduera gauzatu duela edo jardunbidea hartu duela eta diru laguntza eskuratzeko baldintzak eta betebeharrak bete dituela egiaztatzea.

c. Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko beharrezko baimenak eskuratzeko eta haietan agindutakoa betetzea.

d. Diru laguntza ematen duen organoak egin beharreko egiaztatze-lanak onartzea eta laguntza eskaintzea, eta era berean, kontrol-organoei egin beharreko beste egiaztatze eta finantzen kontrolerako jardueretan ere laguntzea; aipatu jarduerak egiteko eskatutako informazio guztia emango da.

e. Kontuen liburuak izatea, erregistroak beteta eta bestelako dokumentazioa behar den moduan ikuskatua izatea. Merkataritzarako legediak esaten duenaren eta diru laguntza jasoko duen onuradunaren sektorerako hitzarmenak dioenaren arabera egon beharko da dokumentazio guztia. Gainera, diru laguntzak arautzen dituzten oinarriak exijitutako kontabilitateko egoera-orriak eta erregistroak ere izan beharko dira, egiaztatze- eta kontrol-jarduerak egoki egiten direla egiaztatzeko.

f. Jasotako diru laguntzaren erabilera

Públicas Empresariales Locales en virtud de esta convocatoria en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por la entidad beneficiaria.

Artículo 13. Obligaciones de la persona beneficiaria

Son obligaciones de la entidad beneficiaria, además de las recogidas en las correspondientes bases específicas:

a. Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

b. Acreditar la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c. Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

d. Someterse y colaborar en los términos de la legislación vigente a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

e. Disponer de libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

f. Conservar los documentos

egiaztatuko duten agiri guztiak gorde behar dira lau urtean, baita elektronikoak ere, egiaztatze eta kontrol jardueretarako erabil daitezkeelako.

g. Lagundutako proiektua laguntzeko beste edozein administrazio edo erakundetatik (publiko nahiz pribatua, nazio mailako nahiz nazioartekoa) jasotako diru laguntzak, laguntzak, sarrerak edo baliabideak organo emaileari jakinaraztea, halakorik jaso bada.

h. Diru laguntza emateko kontuan izandako alderdi objektibo nahiz subjektiborik aldatu bada, horren berri ematea.

i. Oinarri hauek aurreikusitako egoeraren bat gertatuz gero, jasotako diru laguntza itzultzea.

j. Diruz lagundutako jarduera zabaltzeko ekintzetan garbi adierazi beharko da Donostiako Udalak edo haren tokiko enpresa erakunde publikoek diru laguntza eman dutela.

k. Jarduera gauzatzean pertsonaren oinarrizko eskubideak eta indarrean dagoen legeria errespetatu beharko dira; ez da ezeren bazterketarik egingo jaiotza, arraza, sexu, erlijio, iritzi edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozialengatik; eta bazterketa eragin dezaketen faktoreak izateagatik bazterkeria modu bat baino gehiago nozitzen duten pertsonen edo pertsona taldeen oinarrizko eskubideak ere errespetatu egin beharko dira, bazterketa faktore horiek direla sexua, etnia jatorria, arraza ezaugarriak, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoak edo beste era batekoak, gutxiengo nazional batekoa izatea, ondasuna, jaiotza, elbarritasuna, adina, sexu orientazioa, sexu-genero identitatea edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozial.

justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.

g. Comunicar al órgano concedente, en su caso, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes, tanto públicos como privados, nacionales o internacionales.

h. Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

i. Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos previstos en estas bases.

j. En las acciones de difusión de la actividad subvencionada deberá hacerse constar la colaboración, mediante subvención, del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián o sus entidades públicas empresariales locales.

k. Observar el debido respeto a los derechos fundamentales de la persona y a la legalidad vigente en el ejercicio de la actividad, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social, y respetar los derechos fundamentales de aquellas personas o grupos de personas que sufren una múltiple discriminación por concurrir en ellas diversos factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, como el sexo, el origen étnico, los rasgos raciales, la lengua, la religión, las opiniones políticas o de otro tipo, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad sexo-género, o cualquier otra condición o

circunstancia personal o social.

l. Diruz lagundutako jarduerari dagozkion idazkiak, iragarkiak, jakinarazpenak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta zabaldu beharko dira, eta era berean jokatu da publizitateari dagokionez, ahozkoan nahiz idatzizkoan. Bestalde, ekitaldietan megafonia bidez ematen diren mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Diruz lagundutako jarduera gauzatu duela egiaztatzean, betebeharrak hau ere egiaztatzea beharko da (eranskineko 9074n ereduaren arabera).

m. Indarrean dagoen lege araudi guztia bete beharko da, batez ere Emakume eta Gizonezkoen berdintasunerako 4/2005 legea, legera hori dela bitarte debeku baita, besteak beste, pertsonen sexuaren araberrako bazterkeria klase guztia, zuzenekoan nahiz zeharkakoan.

n. Diruz lagundutako jarduerak sortutako komunikazio guztiak hizkuntza muinbarko edo inklusiboan egitea, eta emakumeen eta gizonezkoen irudiak estereotiporik gabekoak eta kopuruz ere parekoak izatea.

4. Diru laguntza ordaintzea

14. artikulua: Zenbatekoa eta diruz laguntzeko moduko gastuak

Gastu subentzionaagarritzat honako deialdi honetako oinarri espezifikoei definiturikoak joko dira, halakoen betebeharrak lehentasuna baitute honako artikulua honetan xedaturikoaren aldean.

Orokorrean, diruz laguntzeko moduko gastuak izango dira erakunde eskatzaileak aurkezten duen proiektu edo jardueraren aurrekontu banakatu eta zehaztuak agertzen direnak, hura gauzatzeari estu-estu lotuta egonez gero.

l. Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en la actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la publicidad, bien sea oral o escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada (según modelo 9074n del anexo).

m. Respetar cuanta normativa vigente le resulte de aplicación y, en especial, la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y de Hombres, por la que, entre otras cuestiones, se prohíbe toda discriminación directa o indirecta basada en el sexo de las personas.

n. Realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen.

4. Abono de la subvención

Artículo 14: Cuantía y gastos subvencionables

Se consideran gastos subvencionables los definidos en las respectivas bases específicas de la presente convocatoria, cuyas prescripciones son de aplicación preferente a lo previsto en el presente artículo.

Con carácter general son gastos subvencionables los que figurando recogidos en el presupuesto desglosado y detallado de la actividad que presente la entidad solicitante estén vinculados de manera indubitada al desarrollo de la misma.

Diruz laguntzeko moduko gastuak zuzeneko gastuak nahiz zeharreko gastuak izan daitezke.

Arestian azaldutako baldintzak kontuan, zuzeneko gastuak izango dira diruz lagundu beharreko programa edo jarduera egiteari zuzenean loturiko kostu espezifikoak, hau da, egin beharrekoari zuzenean egotz dakizkiokeenak.

Zeharreko gastu subentzionagarritzat halako kantitate bat ere onar daiteke, programa edo jarduera zenbatekoaren % 10 gainditu gabe, baldin eta erakunde onuradunaren administrazio kostu orokorren parte bat modu egiaztatagarrian programari edo jarduerari esleia badakioke. Aipatu muga ez da aplikagarri izango berariazko objektu subentzionagarria elkarrean mantentze edo funtzionamendu kostuak izanez gero.

Ez dira inondik inora diruz laguntzeko modukoak izango banku kontuetako interes zordunak, gainkargu nahiz isun administratibo eta penalak, eta auzi prozeduretako gastuak. Tributurak gastu subentzionagarriak dira erakunde onuradunak benetan ordaintzen dituenetan. Inoiz ez dira gastu subentzionagarritzat joko zeharkako zergak - berreskuratzeko edo konpentsatzeko modukoak izanez gero- edo norberaren errentaren gaineko zergak.

Erabakitako zenbatekoa emango zaio erakunde eskatzaileari. Erakundeak ekintzen bilakaerari buruzko informazioa emateko konpromisoa hartuko du, jardueren jarraipena egiteko eta horietan laguntzeko.

15. artikulua: Ordaintzea

1. Diru laguntzaren xede den jarduera bete dela egiaztatu eta gero egingo da diru laguntzaren ordainketa.

2. Aurrekoa gorabehera, diru laguntza jaso duen ekintzaren bidez arrazoitzen denean, konturako abonurak egin ahal izango dira. Konturako abonurak horiek ordainketa zatituenak

Los gastos subvencionables se dividen en gastos directos y gastos indirectos.

Los gastos directos son los que, teniendo en cuenta las condiciones anteriormente descritas sean identificables como costes específicos ligados directamente a la ejecución del programa o actividad subvencionable y que, por tanto, pueden ser cargados al mismo directamente.

Se podrá admitir como gasto indirecto subvencionable una cantidad que no podrá rebasar el 10% del presupuesto del programa o actividad siempre y cuando parte de los costes administrativos generales de la entidad beneficiaria pueda ser atribuida, de forma justificada, al programa o actividad. Dicho límite no será de aplicación cuando el objeto subvencional expreso sean los costes de mantenimiento o funcionamiento de las asociaciones.

En ningún caso serán subvencionables los intereses deudores de las cuentas bancarias, los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales y los gastos de procedimientos judiciales. Los tributos son gastos subvencionables cuando la entidad beneficiaria los abone efectivamente. En ningún caso se consideraran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

La subvención se concederá en la cuantía que se apruebe y se librará a la entidad solicitante, con el compromiso de ésta de facilitar información sobre el desarrollo de las actividades para su seguimiento y colaboración.

Artículo 15: Abono

1. El abono de la subvención se realizará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

2. No obstante lo anterior, cuando se justifique por razón de la acción subvencionada, podrán realizarse abonos a cuenta. Dichos abonos a cuenta podrán

izan daitezke, eta diruz lagundutako jarduerak egin ahala ordainduko dira; aurkeztutako justifikazioaren arabera izango da ordainduko den kopurua.

3. Justifikazioa aurkeztu baino lehen ere aurre ordainketak egin ahal izango dira diruz lagundutako jarduerak aurrera eramateko finantzazioa beharrezkoa denean, eta deialdiaren oinarrietan horrela erabakita badago. Azken kopuruaren ordainketa egiteko gastua arrazoitu beharko da.

4. Diru laguntza ezingo da ordaindu onuraduna zerga ordainkizunetan (Foru Ogasuna eta Udal biltegia) eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean dagoela egiaztatu arte edo zorduna bada, diru laguntza itzuli behar duela ebatzi delako.

5. Diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea

16. artikulua: Zuriketa

Diru laguntzak jasotzen dituztenek behar bezala egiaztatu beharko dute eskuratutakoa dirua laguntzaren xede diren eginkizunetarako erabili dutela.

Eranskinetako oinarri berezietan eskatutakoa gorabehera, diru laguntza zertan gastatu den egiaztatzeke dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

a) Diru laguntza obra edo instalazio bat egiteko eman bada, teknikariek emandako ziurtagiriak beharko dira, baita obrari edo instalazioari dagozkion fakturen fotokopia konpultsatuak. Udalak hara erabakiz gero, udal teknikariek obra nahiz instalazioei buruzko txostena egingo dute.

b) Diru laguntza material suntsikorra erosteko, zerbitzuak emateko edo horren antzeko zerbitzetarako eman bada,

consistir en pagos fraccionados, que responderán al ritmo de ejecución de las acciones subvencionadas, abonándose por cuantía equivalente a la justificación presentada.

3. Se podrán realizar pagos anticipados que supondrán entregas de fondos con carácter previo a la justificación, como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la subvención, si así se determina en las bases de la convocatoria. El abono de la parte final quedará condicionado a la justificación del gasto realizado.

4. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la persona beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda foral y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

5. Justificación del destino de la subvención

Artículo 16: Justificación

Las personas beneficiarias de las subvenciones estarán obligadas a justificar el destino de los fondos percibidos a la finalidad que sirvió de fundamento a la subvención.

Sin perjuicio de lo que puedan establecer las bases específicas contenidas en los Anexos, para la justificación de la subvención deberá presentarse la siguiente documentación:

a) Si el destino de la subvención es la realización de una obra o instalación, los documentos justificativos serán certificaciones de personal técnico competente, así como fotocopia compulsada de las facturas correspondientes. El Ayuntamiento podrá decidir que personal técnico municipal informe sobre las obras o instalaciones realizadas.

b) Si el destino es la adquisición de material fungible, la prestación de servicios u otros de naturaleza semejante, se requerirá la

ordaindutako fakturen fotokopia konpultsatuak, edo beraien zerrenda, bertan honako datuak azalduz: Fakturen zenbakia, data, hornitzailearen IFK eta izena, zergatia eta zenbateko garbia eta B.E.Z.; dokumentua elkarrearen idazkariak sinatua eta elkarrearen zigiluarekin aurkeztu beharko da.

c) Diru laguntzaren xedea ekintzak egitea baldin bada, jarduera amaitu eta gero, eta beranduenez 2013ko martxoaren 27an, oinarri berezietan beste data desberdina esaten ez denean, dokumentu hauek aurkeztu beharko dira, diru laguntza eman duen administrazio atalean edo erakunde autonomiadunean:

1.- Diruz lagundutako jardueren berri ematen duen txostena, lortutako emaitzen balorazio eta guzti.

2.- Diru laguntzaren xede den jarduerari lotuta egin diren azterlan, programa, argitalpen, kartel eta gainerako dokumentu grafiko eta idatzien ale bana.

3.- Diruz lagundutako jarduerak egindako gastu eta sarreraren balantzea, elkarreko idazkariak sinatua eta elkarrearen zigiluarekin.

4.- Ordaindutako fakturen kopiak, edo beraien zerrenda (10. eranskineko 9077n eredua), eskaerako aurrekontuan ezarritako kontzeptuak elkartuta, eta bertan honako datuak azalduz: fakturen zenbakia, data, kopuru garbia eta BEZ, hornitzailearen IFK; dokumentua elkarrearen idazkariak sinatua eta elkarrearen zigiluarekin aurkeztu beharko da, proiektu osoaren kostua azalduz.

5.- Programa edo jarduerak zabaltzean hizkuntza ofizialak nola erabili diren adierazteko, 10. eranskinean azaltzen den 9074n ereduaren jarraipen-fitxa beteta.

aportación de fotocopias compulsadas de las facturas abonadas o relación de las mismas, en la que se especifiquen lo siguientes datos: número de factura, fecha de la factura, CIF y nombre de la entidad emisora, motivo e importe neto e IVA firmado por la persona responsable de la Secretaría de la entidad y con el sello de ésta última.

c) Si el destino de la subvención es la realización de actividades, finalizada la actividad deberán ser presentados, el 27 de marzo de 2013 como fecha límite salvo que se indique otra fecha distinta en las bases específicas, ante la unidad administrativa o entidad correspondiente los siguientes documentos referidos a las actividades o programas subvencionados:

1.- Memoria explicativa de las actividades objeto de subvención dentro de esta convocatoria, valoración de los resultados obtenidos.

2.- Un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica.

3.- Balance de gastos e ingresos de las actividades subvencionadas, firmado por la persona responsable de la Secretaría de la entidad y con el sello de ésta última.

4.- Copia de las facturas abonadas o relación de las mismas (modelo 9077n del anexo 10) agrupadas por los conceptos definidos en el presupuesto de solicitud y en la que se especifiquen lo siguientes datos: número de factura, fecha de la factura, importe neto e IVA y CIF de la entidad emisora, firmada por la persona responsable de la Secretaría de la entidad y con el sello de ésta última, por el importe total del proyecto.

5.- Ficha cumplimentada del seguimiento del uso de las lenguas oficiales realizado en la difusión del programa o actividad, según modelo 9074n del anexo 10.

6.- 10. Eranskineko 10501n ereduaren arabera betetako fitxa, genero ikuspegia benetan zenbateraino txertatu den adieraztekoa.

7.- Zerga bidezko betebeharrak (Foru Ogasuna eta Udalaren Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak eta BEZ araudikoak egunean dutelako adierazpena (9255n eredu) edo ziurtagiria.

Gastu subentzionagarriaren zenbatekoa 50.000€ baino gutxiago denean (obrak egitearen kostua izanez gero) edo 18.000€ baino gutxiago (ekipamendu ondasunak edo kontsulta nahiz zerbitzu enpresen zerbitzuak erostea dela helburua), erakunde onuradunak eskaintza bana eskatu beharko die hiru enpresa hornitzailei —horien lekukotasuna agiri bidez zurigarrietan utzita— zerbitzua emateko konpromisoa onartu edo ondasuna jaso aurretik; salbuespena izango dela gastu subentzionagarrien ezaugarrien ondorioz, merkatuan halakoa eman edo saltzen duen nahikoa erakunderik ez egotea edo gastua eskabidea bideratu aurretik egin izana.

Elkarreek jarduera justifikatzeko epearen luzapena eskatu ahal izango dute salbuespen gisa, beti ere programa 2012. urtean hasitakoa bada eta oinarrietan ageri den epean amaitu ez bada; eremu eskudunak ebartziko du eskaera hori eta kasu horretan, frogak aurkezteko epea jarduera amaitu ondorengo hilabetean amaituko da.

Diru laguntzako ordainak bideratzeko, espedienteari erantsi beharko zaio behar bezala egiaztatuta dagoela ziurtatzeko organo instrukzio-egileak emandako egiaztatzea.

6. Diru laguntzak itzultzea

17. artikulua: Itzultzea

1. Jasotako diru-kopurua ordaindu eta

6.- Ficha cumplimentada en relación con el grado real de implantación de la perspectiva de género según el modelo 10501n del anexo 10.

7.- Declaración (modelo 9255n) o, en su caso, certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal), frente a la Seguridad Social y régimen del IVA.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 50.000€ en el supuesto de coste de ejecución por obra o de 18.000€ en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la entidad beneficiaria deberá solicitar tres ofertas de diferentes empresas proveedoras, de las que se dejará constancia en la documentación justificativa, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o lo presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud.

Las asociaciones podrán solicitar excepcionalmente una prórroga del plazo de justificación de la actividad, siempre que el programa se haya iniciado en el año 2012 y no haya concluido en el plazo establecido en la bases; dicha solicitud se resolverá por el área competente y en tal caso el plazo para presentar la justificaciones terminará el mes siguiente al de la finalización de la actividad.

Para el abono de la subvención en sus distintos pagos deberá incorporarse al expediente certificación del órgano instructor acreditativo de la justificación de la misma.

6. Reintegro de las subvenciones

Artículo 17: Reintegro

1. Procederá el reintegro de las cantidades

berandutza-interesak eskatzeko garaia izango da diru laguntza ordaintzen den momentutik emandako pizgarria itzuli behar dela erabakitzen den eguna arte, 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra eta zehazten duen Arautegietan, nola oinarri berezietan aurre ikusten diren baldintzetan azaldu den egoeraren bat gertatuz gero:

2. Itzuli beharreko kopuruak zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira, eta beraz, premiamendu bidez eskatu ahal izango dira dirua ez bada erabakitako epearen barruan itzuli.

3. Kudeaketa, ikuskapen edo kontrol funtzioetan emandako diru laguntzaren helburua, erabilera edo lorpen ez egokiaren zantzurik ondorioztatuko balitz, espedientean adieraziko dira zantzu horiek, eta beharrezkoak diren zuhurtziako neurriak hartu ahal izango dira.

18. artikulua: Itzultze-prozedura:

1. Diru laguntza eman duen organoak eskumena izango du emandako diru laguntzaren kopuru osoa edo zati bat itzultzea exijitzen duen ebazpena emateko. Administrazioak itzultzea onartu edo likidatzeko eskubidea lau urtera indargabetzen da.

2. Diru laguntzak itzultzeko prozedura ofizioz hasiko da diru laguntza eman zuen organoak horrela eskatuz gero, goiko agindu bidez, beste organo batek horretarako eskaera arrazoitua eginez gero, gai hori kontrolatu edo ikuskatzeko eskumena duen organo batek eskatuta, salaketagatik edo partikularrak berak egindako jakinarazpenagatik.

3. Prozeduraren izapideak egitean entitate interesatuak entzuna izateko duen eskubidea bermatuko da beti.

4. Emandako diru laguntzaren kopuru osoa edo zati bat ez dela behar bezala erabili egiaztatuz gero, organo eskudunak ebazpen arrazoitua emango du, eta bertan azalduko ditu dirua itzultzeraren behartzen duen arrazoiak edo arrazoiak zein diren, eta baita itzuli

percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando concorra alguna de las circunstancias previstas en la Ley 38/2003 General de Subvención y su Reglamento de desarrollo, así como en los supuestos contemplados en las bases específicas.

2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público, por lo que podrán ser exigidas por la vía de apremio si el reintegro no se efectúa en los plazos que se determinen.

3. Cuando en el ejercicio de las funciones de gestión, inspección o control se deduzcan indicios de incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención percibida, se dejará constancia en el expediente de tales indicios, y se podrán acordar las medidas cautelares precisas.

Artículo 18: Procedimiento de reintegro:

1. Será competente para adoptar la resolución de exigir el reintegro, total o parcial del importe percibido, el órgano que concedió la subvención. El derecho de la administración a reconocer o liquidar el reintegro prescribe a los cuatro años.

2. El procedimiento de reintegro de las subvenciones se iniciará de oficio, a instancia del órgano que concedió la subvención, de una orden superior, por petición razonada de otro órgano, o a instancia de un órgano que tenga competencia para efectuar el control o inspección de dicha materia, por denuncia o por comunicación realizada por el propio particular.

3. En la tramitación del procedimiento se garantizará en todo caso el derecho de audiencia de la entidad interesada .

4. Verificada la indebida aplicación total o parcial de la subvención concedida, el órgano competente dictará resolución que deberá ser motivada, incluyendo expresamente la causa o causas que originan la obligación de reintegro, así como

beharreko kopurua zenbat den ere; era berean, dirua nola eta noiz itzuli behar den ere azalduko da, eta dirua aurreikusitako epean itzultzen ez bada, premiamendu bidera joko da.

5. Aurreko atalean deskribatu itzultze-ebazpena jakinarazi eta gero, Finantza Zuzendaritza arduratuko da espedientearen izapideak egiteaz, eta horretarako kontuan hartuko ditu zuzenbide publikoko diru-sarrerentzat aurreikusitako arauak.

6. Administrazioa arau-haustea izan daitezkeen egiteen ondorioz itzultze-prozedura hasiko balitz, organo eskudunari jakinaraziko zaio dagokion zigortzeko prozedura has dezan.

7. Itzultze-prozedurari buruzko ebazpena erabaki eta jakinarazteko gehieneko epea hamabi hilabetekoa izango da, hasiera-erabakiaren datatik kontatzen hasita. Epe hori igarota, ez bada berriazko ebazpenik eman, prozedura iraungi egingo da, baina horrek ez du esan nahi jarduerak ezingo direnik aurrera eraman amaiera arte, ez eta preskripzioa etenda geratuko denik ere egindako jarduerengatik, aipatu epearen amaiera arte.

7. Zigor araudia

19. artikulua: Arau-haustea

Administrazioa arau-haustetat hartzen dira diru laguntzak emateko 38/2003 Lege orokorrean zehaztuta dauden egite edo ez-egiteak, eta horiek guztiak zigortu egingo dira, baita zabarkeria hutsaren ondorio direnean ere.

20. artikulua: Zigortzeko prozedura

Zigorak jartzeko organo eskuduna izango da une bakoitzean indarrean dagoen araudiaren eta eskumenak emateko egituraren arabera, aipatu eskumena duen organoa.

Zigortzeko prozedura izapidetzeko administrazioa prozedura nahiz herri

la cuantificación del importe que debe devolverse, y forma y plazo para reintegrarlo, advirtiendo de que, en el caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por vía de apremio.

5. Una vez notificada la resolución de reintegro descrita en el apartado precedente, la Dirección Financiera asumirá la tramitación del expediente, sujetándose a las reglas legal y reglamentariamente previstas para los ingresos de derecho público.

6. Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción administrativa, se pondrán en conocimiento del órgano competente para la iniciación del procedimiento sancionador correspondiente.

7. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de reintegro será de doce meses desde la fecha del acuerdo de iniciación. Transcurrido dicho plazo sin resolución expresa se producirá la caducidad del procedimiento sin perjuicio de continuar las actuaciones hasta su terminación y sin que se considere interrumpida la prescripción por las actuaciones realizadas hasta la finalización del citado plazo.

7. Régimen sancionador

Artículo 19: Concepto de infracción

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en la Ley 38/2003 General de Subvenciones, y serán sancionables incluso a título de simple negligencia.

Artículo 20: Procedimiento sancionador

Será competente para la imposición de las sanciones el órgano que, de conformidad con la normativa y la estructura de delegación de atribuciones vigente en cada momento, tenga atribuida tal competencia.

Para la tramitación del procedimiento sancionador se estará a lo dispuesto en las

administrazioen zigortzeko eskumena erregulatzen duten arauak beteko dira, eta halaber, diru laguntza publikoei buruzko arauak aurreikusitakoa.

Arau-haustek lau urtera indargabetuko dira, egin ziren egunetik kontatzen hasita.

Arau-haustek laur urtera indargabetuko dira, zigorra ezartzeko eman zen ebazpena irmoa izan eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Erabakitako diru-isunek ez dute loturarik izango diru laguntza itzultzeko betebeharrarekin, eta horiek kobratzeko aplikagarria izango da zuzenbide publikoko diru-sarrerentzat aurreikusitako lege araubidea.

21. artikulua . Zigorrak

1. Zigorrak ondorengo irizpideen arabera ezarriko dira, 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra eta zehazten duen arautegia dioena kontutan hartuz.

22. artikulua. Zigor-prozedurarekin batera gertatzea

Prozeduraren izapideetan agerian geratuko balitz onuraduna arau-hauste penala eragin dezakeen egite edo ez-egite batean aurkitzen dela, Administrazioak jurisdikzio eskudunari jakinaraziko dio hori, eta zigor-prozedura esekitzea erabakiko du ebazpen judicial irmoa eman arte.

23. artikulua: Beste zigor-espeditente batzuekin batera gertatzea

Diru laguntza jaso duen jarduera garatzeko beharrezkoak diren baimenak ez betetzeak, egoki denean, dagozkion zigor-espeditenteak abiaraztea eragingo du, eta baimena eman zuen administrazio-unitateak izapidetuko ditu horrelakoak.

disposiciones legales y reglamentarias reguladoras del procedimiento administrativo y del ejercicio de la potestad sancionadora de las administraciones públicas, así como a lo previsto en la normativa reguladora de las subvenciones públicas.

Las infracciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día en que se hubieran cometido.

Las sanciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día siguiente a aquel en que hubiera adquirido firmeza la resolución por la que se impuso la sanción.

Las multas pecuniarias que se impongan serán independientes de la obligación de reintegro y para su cobro resultará de aplicación el régimen jurídico previsto para los ingresos de derecho público.

Artículo 21. Sanciones

1. Las sanciones serán impuestas según los criterios, de conformidad con lo previsto en la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su reglamento de desarrollo.

Artículo 22. Concurrencia con proceso penal

Si en la tramitación del procedimiento se pusiera de manifiesto que la persona beneficiaria pudiera estar incurso en acción u omisión constitutiva de infracción penal, la Administración lo pondrá en conocimiento de la jurisdicción competente, y acordará la suspensión del procedimiento sancionador hasta tanto no recaiga resolución judicial firme.

Artículo 23. Concurrencia con otros expedientes sancionadores

Los incumplimientos de las autorizaciones precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada originarán en su caso los correspondientes expedientes sancionadores que serán tramitados por la unidad administrativa que concedió la autorización.

Espediente horiek izan ditzaketen diruzko zigorrak, hain zuzen ere, jasotzeko dauden diru laguntzen kopuruen kontura gauzatu ahal izango dira.

24. artikulua. Kalteak ondasun publikoetan

Diru laguntza jaso duen jardueraren garapenean ondasun publikoetan kalteak egiten badira, horiek zehazteko kontraesanezko espedienteak izapidetuko da. Eragindako kalteak konpontzeko edo birjartzeko zenbatekoa, berriz, jasotzeko dagoen diru laguntzaren kontura konpentsatuko da. Zenbateko hura guztia estaltzera iritsiko ez balitz, geratzen den kopurua kobratzeko egoki diren neurriak hartuko dira.

8. Diru kopurua

25. Artikulua.

Deialdi honetan jasotzen diren udal atalek deia emandako laguntzetarako izendatutako diru kopurua 1.330.176,47 eurokoa da.

Deialdi honetan jasotzen diren Donostia Kultura TEEPe deia emandako laguntzetarako izendatutako diru kopurua 48.671,88 eurokoa da.

Arlo edo erakunde bakoitzarentzat deialdi honen oinarri bereizietan ezarritako kopuruak handitu daitezke, gastatu gabeko aurrekontu baliabideen arabera, aipatutako arlo edo Erakundeen beste laguntzen gauzatzearen ondorioz gelditu daitezkeenak, horiek ebatzi aurretik. Horren berri emango da Arloko Zinegotziaren edo dagokion Zuzendari Kudeatzailearen Ebazpenaren bitartez.

9. Argitaratzea

26. artikulua.

Emandako diru laguntza bakoitza 3.000 eurotik beherakoa denean, Udalaren web orrian eta udalaren iragarki-oholean argitaratuko dira emandako diru laguntzen

Las sanciones pecuniarias que recaigan en aquellos expedientes podrán hacerse efectivas con cargo a las cantidades de subvención pendientes de percibir.

Artículo 24. Daños en bienes públicos

Si en el desarrollo de la actividad subvencionada se causaran daños en bienes públicos, se tramitará expediente contradictorio para su determinación. El importe de la reposición o reparación de los daños causados se compensará con cargo a la subvención pendiente de percibir. En caso de que no alcanzara a cubrir la totalidad de aquel importe, se adoptarán las medidas oportunas para el cobro de la cantidad restante.

8. Dotación económica

Artículo 25.

La cantidad destinada a las subvenciones convocadas por las áreas municipales contempladas en esta convocatoria es de 1.330.176,47 euros.

La cantidad destinada a las subvenciones convocadas por la EPE Donostia Kultura contempladas en esta convocatoria es de 48.671,88 euros.

Los importes fijados para cada Área o Entidad en las bases específicas de la presente convocatoria podrán ser incrementados en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otras ayudas de las citadas áreas o Entidades, con carácter previo a la resolución de las mismas. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante Resolución del Concejal del Área o del Director Gerente correspondiente.

9. Publicidad

Artículo 26.

La relación de subvenciones concedidas, con indicación de las personas beneficiarias y sus cuantías, cuando individualmente consideradas las

zerrenda, onuradunak eta zenbatekoak zehaztuz.

Tokiko Enpresa Erakunde Publikoen eta diru laguntzetan, erakunde horien web orrietan eta iragarki-oholetan argitaratuko da zerrenda hori.

Emandako diru laguntza, bera bakarrik, 3.000 euro baino handiagoa bada, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ere argitaratuko da.

Diru laguntzen datuak ez dira argitaratuko diru laguntzen helburua pertsona fisikoen errespetu eta babesaren nahiz intimitate pertsonal zein familiarraren aurkakoa denean, eta diru laguntza hori arautzen duten oinarrietan horrela jasota dagoenean.

10. Oinarrien interpretazioa

27. artikulua.

Oinarri hauek interpretatzeko inongo zalantzarik sortuz gero, laguntzak onartzeko programa bakoitzaz arduratzen den organoak argituko ditu.

11. Errekurtsoak

28. artikulua.

Honako oinarri hauen aurka administrazioarekiko errekurtsoa aurkez daiteke, hilabeteko apean, deialdia onartu duen organo eskudunaren aurrean edo, bi hilabeteko apean, Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

Aipatu epeak oinarri hauek argitaratu eta biharamunetik aurrera kontatzen hasiko dira.

12. Oinarri bereziak

Eranskin hauek arlo edo tokiko enpresa erakunde publikoen oinarri bereziak biltzen dituzte, diru laguntza ematen duen udaleko

subvenciones no excedan de 3.000 euros, serán publicadas en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios municipal.

En el caso de las subvenciones de las Entidades Públicas Empresariales Locales la publicación de dicha relación se hará en sus respectivas páginas web y tablonos de anuncios.

Si el importe de la subvención individualmente considerada excede de 3.000 euros, se publicará también la concesión en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

No se publicarán los datos de las subvenciones cuando su publicación, en razón del objeto de la subvención, pueda ser contraria al respeto y salvaguarda del honor, la intimidad personal y familiar de las personas físicas y así se recoja en las bases reguladoras de la concreta subvención.

10. Interpretación de las bases

Artículo 27.

Cualquier duda que pueda surgir respecto de la interpretación de estas bases será resuelta por los órganos competentes para su aprobación.

11. Recursos

Artículo 28.

Contra las presentes bases podrá interponerse en el plazo de un mes recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes bases.

12. Bases específicas

Las bases específicas que cada área o entidad pública empresarial local establece dentro de los ámbitos de su competencia se

atalen arabera ezarriak.

1. eranskina: Gizarte Ekintza.
2. eranskina: Auzoak eta Herritarren Partaidetza
3. eranskina: Lankidetzak
4. eranskina: Berdintasuna
5. eranskina: Gazteria
6. eranskina: Giza Eskubideak
7. eranskina: Ingurumena
8. eranskina: Euskara Zerbitzua
9. eranskina: Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa
10. eranskina: Ereduak eta inprimakiak

recogen en los siguientes Anexos:

- Anexo 1. Acción Social
- Anexo 2. Barrios y Participación Ciudadana
- Anexo 3. Cooperación
- Anexo 4. Igualdad
- Anexo 5. Juventud
- Anexo 6. Derechos Humanos
- Anexo 7. Medio Ambiente
- Anexo 8. Servicio de Euskera
- Anexo 9. Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura
- Anexo 10. Modelos e impresos

DIRU LAGUNTZA ESKATZEKO EREDUAK OROKORRAK

- 7106n – Diru laguntzak eskatzeko orria
- 8618n – Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena
- 10500n – Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartzen den proiektuan
- 9255n - Zerga-bidezko betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eta BEZAri dagozkionak egunean edukitzearen aitorpena
- 9618n - Beste laguntza eskabideen aitorpena

PROIEKTUAK

- 8620n – Egitasmoaren datuen eranskina
- 9070n – Auzoak eta Herritarren Partaidetza arloko eranskina Kudeaketa eta Materialeko Gastuak.
- 8619n – Berdintasun arloko proiektuaren datuen eranskina

MODELOS PARA LA SOLICITUD GENERALES

- 7106n - Solicitud de subvención
- 8618n – Previsión del uso de las lenguas oficiales
- 10500n – Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto
- 9255n - Declaración de hallarse al corriente en las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y régimen del IVA.
- 9618n - Declaración sobre otras solicitudes de ayudas

PROYECTOS

- 8620n – Anexo de datos del proyecto
- 9070n – Barrios y Participación Ciudadana. Previsión de gastos de gestión y material.
- 8619n – Anexo de datos del proyecto para el Área de Igualdad.

8621n - Gazteri arloko proiektuaren datuen eranskina

8621n - Anexo de datos del proyecto para el Área de Juventud

8624n – Garapenerako Lankidetzako arloko proiektuen datuen eranskina

8624n – Anexo de datos del proyecto para el Área de Cooperación al Desarrollo.

9619n: Garapenerako sentsibilizazio eta hezkuntza arloko proiektuen datuen eranskina

9619n - Anexo de datos del proyecto para el Área de Sensibilización y Educación al Desarrollo

AURREKONTUAK

PRESUPUESTOS

9909n - Aurrekontuaren datuen eranskina

9909n - Anexo de datos del presupuesto

9929n - Garapenerako lankidetzako proiektuen aurrekontu datuen eranskina

9929n - Anexo de datos del presupuesto de proyectos de cooperación, para el desarrollo

10519n – Sentsibilizazio eta Garapenerako hezkuntzako proiektuen aurrekontuaren datuen eranskina

10519n - Anexo de datos del presupuesto de proyectos de sensibilización y educación para el desarrollo

DIRU LAGUNTZA EGIAZTATZEKO EREDUAK

MODELOS PARA LA JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

9077n – Gastua zuritzea

9077n – Justificación del gasto

9074n – Hizkuntza ofizialen benetako erabilera

9074n - Uso real de las lenguas oficiales

10501n – Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua proiektuan noraino kontuan hartzen den justifikatzea

10501n – Justificación del grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

9255n - Zerga-bidezko betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eta BEZari dagozkionak egunean edukitzearen aitortzea

9255n - Declaración de hallarse al corriente en las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y régimen del IVA.

10244n - Sentsibilizazio, hezkuntza eta lankidetzako proiektuen jarraipen txostena

10244n - Informe de seguimiento para proyectos de sensibilización, educación y cooperación

10245n – Sentsibilizazio eta garapenerako hezkuntza proiektuen justifikazio ekonomikoa

10245n - Justificación económica para proyectos de sensibilización y educación para el desarrollo

10246n - Lankidetzako proiektuen justifikazio ekonomikoa

10246n - Justificación económica para proyectos de cooperación

5. Eranskina: Gazteria
Anexo 5: Juventud

5. Eranskina: Gazteria

Gazteri eta Aterpetxe Bulegoko aurrekontuari dagozkion diru laguntzak jasotzeko bete beharreko baldintzak arautzea da oinarri hauen xedea.

1. Xedea

Diru laguntza hauen xede diren jarduerak honako hauek izan daitezke:

- Donostiako Gazte elkarten edo taldeen programa egonkorak.
- Hiriko talde edo elkarteek proposatutako proiektu zehatzak, proposatzaileak gazte elkarteak edo taldeak ez izan arren, betiere gazteen bizi baldintzak eta kalitatea nabarmen hobetzen duten ekintzak badira.

Deialditik kanpo daude:

- Diru laguntza eskatzen duen elkarteko pertsonentzat soilik diren proiektuak.
- Udaleko beste sailletako zein beste erakundetako deialdi zehatzetako xede diren programak.
- Kirol jardueretako programak.
- Ikastetxeak, gurasoen elkarteak, ikasleen elkarteak eta bereziki arlo akademikoan oinarritutako beste edozein jarduera.
- Izaera erlijiosoak duten jarduerak.

2. Eskatzaileak

Oinarri Orokorretako 3. artikuluan adierazitako entitateek eska ditzakete deialdi honen xede diren diru laguntzak.

Aurreko artikuluan zehaztutako ekintzak edo proiektuak egin ditzaketen pertsona fisikoen elkarteek (izaera juridikorik gabeko elkarteek)

Anexo 5: Juventud

Es objeto de las presentes bases la regulación del acceso y concesión de subvenciones con cargo al presupuesto del Negociado de Juventud y Albergues.

1. Objeto

Podrán ser objeto de subvención:

- Programas de carácter estable de asociaciones o grupos juveniles de Donostia-San Sebastián.
- Proyectos concretos propuestos por grupos o asociaciones locales que, a pesar de no ser asociaciones juveniles, incidan de manera relevante en la mejora de las condiciones y calidad de vida del sector juvenil.

Quedan excluidos de la convocatoria:

- Los proyectos destinados en exclusiva a las personas socias de la entidad solicitante.
- Los programas que sean objeto de convocatoria específica de otros departamentos u organismos.
- Los programas de actividades deportivas.
- Centros escolares, asociaciones y entidades de padres y madres, de estudiantes y cualquier otra que su actividad esté centrada especialmente en el ámbito académico.
- Las actuaciones que tengan carácter religioso.

2. Personas solicitantes

Podrán acceder a las subvenciones objeto de la presente convocatoria las entidades a las que se refiere el artículo 3 de las Bases Generales.

También podrán solicitar subvención las agrupaciones de personas físicas (agrupaciones sin personalidad jurídica) que

ere eskatu ahal izango dute diru laguntza.

Aipatutako taldeek jarduteko esparrua Donostian izan beharko dute.

Era berean, ez taldea, ezta taldeko kideak ere ezingo dira egon diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorreko 13.2 artikuluan xedaturiko diru laguntza lortzeko debekuen egoeraren batean.

3. Diru laguntza emateko lehentasun irizpideak

Hauek dira aurkeztutako eskaerak baloratzeko kontuan izango diren irizpideak:

a) Proiektu pedagogikoa.

Garrantzi berezia emango zaie beren helburu eta metodologiaren barruan ingurumena eta pertsonak errespetatzen eta zaintzen, eta aniztasun balioak nahiz giza eskubideak babesten dituzten programei edo proiektuei.

Gehienez 25 puntu

b) Berdintasun jarduerak eta Euskara.

Emakumeen eta gizonezkoen arteko berdintasuna izaten laguntzen duten jarduerak eta nesken eta mutilen artean diren desberdintasunak gainditze aldera egiten duten ekintzak dituztenak.

Euskararen sustapenean laguntzen duten jarduerak eta euskararen erabilera bermatzen duten ekintzak.

Gehienez 7 puntu

c) Jarduera koordinatuak.

Sareko ekipamenduekin eginiko jarduera koordinatuei emango zaie garrantzia berezia.

Gehienez 6 puntu

d) Udal ekipamendu eta zerbitzu gutxiago dituzten eremuetan garatzen diren

proiektuak o
puedan llevar a cabo los proyectos o actividades definidos en el artículo anterior.

Las citadas agrupaciones deberán tener su marco de actuación en el municipio de Donostia-San Sebastián.

Asimismo, ni la agrupación ni ninguno de sus miembros podrá estar incurso en las prohibiciones para la obtención de subvenciones previstas en el artículo 13.2 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

3. Criterios de prioridad para el otorgamiento de la subvención

Los criterios que se observarán para la valoración de las solicitudes presentadas son los siguientes:

a) Proyecto pedagógico.

Tendrán especial consideración aquellos programas o proyectos que contemplen entre sus objetivos y metodología el respeto y cuidado al entorno, la persona, la defensa de los valores de la diversidad y los derechos humanos.

Máximo 25 puntos

b) Actuaciones de Igualdad y Euskera.

Actuaciones que favorezcan la igualdad entre mujeres y hombres y que contengan actividades tendentes a superar desigualdades entre chicas y chicos.

Actuaciones que favorezcan la promoción del euskara y actividades que garanticen el uso del euskera.

Máximo 7 puntos

c) Actuaciones coordinadas.

Tendrán especial consideración las actuaciones coordinadas con los equipamientos de la red.

Máximo 6 puntos

d) Actuaciones que tengan lugar en zonas con menor dotación de equipamientos y

ekintzak.

Gehienez 20 puntu

e) Jardueraren maiztasuna eta erregularitasuna.

Aste guztian garatzeko planak aurkezten dituzten proiektuek garrantzia berezia izango dute.

Gehienez 18 puntu

f) Elkarrearen edo taldearen **ibilbidea (5 puntu) eta bilakaera (10 puntu)**, auzoan edo jarduera-esparruan duen benetako garrantzia eta proiektu berritzaileen ganako inplikazioa.

Gehienez 15 puntu

g) Sareko ekipamendurik ez dagoen auzoetan burutzen diren jarduerak eta auzoko elkarreek auzoarentzat lan egitea eta auzoaren inguruko edo zonalde zehatz batean gizarte sare baten alde lan egitea.

Gehienez 9 puntu

4. Diru laguntzaren zenbatekoa

Elkarte bakoitzak proiektu edo jarduera bakar batengatik eskatu ahal izango du diru laguntza.

Ematen den diru laguntza inolaz ere ez da diru laguntza jasotzen duen erakundeak egin behar duen jarduera kostatzen dena baino handiagoa izango, ez bakarrik eta ezta beste diru laguntza batzuekin bat eginda ere.

Proiektu edo jarduera bakoitzarentzat ematen diren laguntzak 600 € baino handiagoak izango dira, baldin eta diruz laguntzeko moduko gastuak hori baino txikiagoak ez badira behintzat.

Diru laguntza jasotzen duen proiektuak eragindako diru sarrerak proiektu horretarako gordeko dira.

Hasierako aurrekontuan ager daitekeen norberaren finantzaketaren portzentajea azken justifikazioan mantendu beharko da eta, hala badagokio, hori izango da

servicios municipales.

Máximo 20 puntos

e) Intensidad y regularidad de la intervención.

Los proyectos que presenten planes para desarrollar a lo largo de toda la semana tendrán una consideración especial.

Máximo 18 puntos

f) **Trayectoria (5 puntos) y evolución (10 puntos)** de la asociación o grupo, su significación real en el barrio o zona de actuación y su implicación con respecto a proyectos innovadores.

Máximo 15 puntos

g) Actuaciones que se realicen en barrios que no haya equipamientos de la red y que las asociaciones de los barrios trabajen para el barrio y contribuyan a una red social en el entorno del barrio o zona concreta.

Máximo 9 puntos

4. Cuantía de las subvenciones

Cada asociación o entidad podrá solicitar ayuda económica para un único proyecto.

La subvención que se conceda en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aislada o en concurrencia con otras subvenciones supere el costo de la actividad a desarrollar por la entidad beneficiaria.

Las subvenciones que se concedan a cada proyecto o actividad no serán inferiores a 600€ salvo en aquellos casos en los que los gastos subvencionables no superen esta cantidad.

Los ingresos generados por el proyecto subvencionado deberán destinarse al mismo.

El porcentaje de financiación propia que pudiera aparecer en el presupuesto inicial habrá de mantenerse en la justificación final y será el que se aplique para el reajuste, en su

egokitzerako erabiliko dena.

Diru laguntzak emateko dagoen kopuru osoa zati programei guztira emandako puntu kopurua egiten badugu, puntu bakoitzaren balioa aterako zaigu. Puntuaren balioa proiektu bakoitzaren puntuez biderkatzen badugu, bakoitzari eman beharreko diru kopurua jakingo dugu.

5. Eskariak

Entitate interesdunek eskaria aurkeztuko dute laguntza ekonomikoa eskatzen duten atalerako, 7106n eredu jarraituz.

Entitate interesdunek honako datu hauek zehaztu beharko dituzte, nahitaez:

- Elkarrearen helburuen eta ibilbidearen deskribapen laburra. Bazkide kopurua ere zehaztu.

- Egitasmoaren zergatia: ezaugarri nagusiak eta lortu nahi diren helburuak.

- Egitasmoaren antolaketa eta metodologia.

- Egitasmoaren ekintza nagusiak eta gauzatze datak.

- Egitasmoaren onuradunak: adin taldea eta kopurua.

- Egitasmoa gauzatzeko beharrezko baliabideak: azpiegitura, giza baliabideak, baliabide tekniko eta materialak.

- Egitasmoaren aurrekontua: aurreikusi-tako gastuak, erakundeak egitasmoa finantzatzeko dituen diru sarrerak, beste erakundeei eskatutako diru kopurua eta Gazteri eta Aterpetxe Bulegoari eskatutako kopurua.

- Egitasmoa ebaluatzeko eta jarraipena egiteko tresna edota adierazleak.

- Izaera juridikorik gabeko taldeek aurkeztutako eskaeren kasuan, gainera, taldea osatzen duten kide guztien artean sinaturiko hitzarmena aurkeztu beharko da, eta bertan adierazita azaldu beharko dira ondoko hauek: taldea osatzen duten kideen

caso.

El total del presupuesto destinado dividido entre la suma de puntos adjudicados a todos los proyectos o programas subvencionables, fijará el valor de cada punto. El valor equivalente a un punto, multiplicado por los puntos con los que se ha valorado cada proyecto, determinará la cuantía de la subvención otorgada.

5. Solicitudes

Las entidades interesadas presentarán solicitud para la línea para la que solicitan ayuda económica, según modelo 7106n.

Las entidades interesadas deberán aportar, necesariamente, la siguiente información:

- Descripción breve de los objetivos y del trayecto de la entidad. Especificar el número de socios y socias.

- Justificación del proyecto: características fundamentales del proyecto y los objetivos que se quieren conseguir.

- Organización y metodología del proyecto.

- Actividades principales y fechas de ejecución.

- Personas beneficiarias de los programas: número y grupos de edad.

- Recursos necesarios para la ejecución del proyecto: infraestructura, recursos humanos, técnicos y materiales.

- Presupuesto del proyecto: previsión de gastos, ingresos disponibles para financiar el proyecto, ayudas solicitadas a otras administraciones y la cantidad solicitada al Negociado de Juventud y Albergues.

- Herramientas e indicadores para revisar y evaluar la idoneidad del programa.

- En el caso de solicitudes presentadas por las agrupaciones sin personalidad jurídica, deberán presentar, además, convenio firmado por todos los integrantes de la agrupación en el que figuren, al menos, los siguientes extremos: identificación de los miembros que

identifikazioa, taldeari onuradun gisa dagozkion betebeharrak bete ahal izateko botere nahikoak dituen ordezkari bat izendatzea, kide bakoitzak bere gain hartutako exekuzio-konpromisoen zehaztapena (eskaturiko diru laguntzaren aurrekontuaren ehuneko jakin batean adierazita), helbide bat jakinarazpenak bidali ahal izateko, taldearen ordezkariaren izenean dagoen kontu zenbaki bat eta taldea ez desegiteko konpromisoa gutxienez preskripzio epea amaitu arte (lau urte), Diru laguntza Orokorren Legearen 39. eta 65. artikuluekin bat etorri.

Eskabidea Gazteri eta Aterpetxe Bulegoari egin behar zaio.

Eskariarekin batera oinarri orokorretako 5. artikuluan eskaturiko dokumentazioa ere aurkeztu beharko da.

Horretarako proiektua eta aurrekontua, lehentasunez, honi lotutako 8621n eta 9909n ereduetan aurkeztuko dira; baina bestela aurkeztuko balira ere, 8621n eta 9909n eredu horietan eskatzen diren datu guztiak adierazi beharko lirarteke. Honek guztiak elkarrearen Idazkaritzaren arduradunaren sinadura eta elkarrearen zigorria izan behar du.

6. Eskabideen instrukzioa eta balorazioa

Deialdi honetako oinarri orokor eta berezien barruan, Gazteriaren esparruari dagozkion eskakizunen inguruko prozedurak bideratzeko lana gazteria teknikari bati dagokio.

Oinarri orokorretako 9. artikuluan aipatzen den Balorazio Batzordea kide huez osatuta egongo da:

- Arloko zuzendaria.
- Gazteri eta Aterpetxe Bulegoko Atalburua.
- Gazteriako teknikari bat.
- Berdintasuneko teknikari bat.

conforman la agrupación, designación de un representante con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que como beneficiario corresponde a la agrupación, los compromisos de ejecución asumidos por cada miembro (expresado en un % del presupuesto de subvención solicitada), designación de un domicilio a efectos de notificaciones, designación de un nº de cuenta corriente a nombre del representante de la agrupación y el compromiso de no resolución de la agrupación hasta que haya transcurrido el plazo de prescripción (cuatro años) a que se refieren los artículos 39 y 65 de la Ley General de Subvenciones.

La solicitud se dirigirá al Negociado de Juventud y Albergues.

Junto a la solicitud se presentará además la documentación solicitada en el artículo 5 de las bases generales de la convocatoria.

Para ello los datos del proyecto y presupuesto se recogerán preferentemente en los modelos 8621n y 9909n que se adjuntan. En cualquier caso, el proyecto y el presupuesto presentados deberán contener todos los datos que figuran en los citados modelos 8621n y 9909n y presentarse con la firma de la persona responsable de la Secretaría de la entidad y con el sello de ésta última.

6. Instrucción y valoración de las solicitudes

La instrucción de los procedimientos que se inscriben en el ámbito de la Juventud, corresponderá a un/una técnico de Juventud.

La Comisión de Valoración a la que se refiere el artículo 9 de las bases generales estará compuesta por:

- La directora del Área.
- El Jefe de la Sección de Juventud y Albergues.
- Un/una técnico/a de Juventud.
- Un/una técnico/a de Igualdad.

- Donostiako Udaleko gizarte eremuko teknikari bat.

Eskaerak aztertzeko prozesuan, organo instrukzio-egileak entitate eskatzaileekin elkarrizketa eskatu ahal izango du, informazioa osatze aldera.

7. Ebazpena

Donostiako Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak du prozedura horren erabakia.

8. Diru laguntza ordaintzea

Onartu den kopuruz emango da diru laguntza, eta erakunde titular eskatzaileari ordainduko zaio; erakundeak Gazteri eta Aterpetxe Bulegoaren eginkizunetan esku hartzeko konpromisoa hartuko du.

Emandako diru laguntzaren ordainketa hurrengo prozeduraren bidez egingo da:

Diru-kopuruaren %70a, diru laguntza ematea erabakitzen denean.

Beste gainontzeko %30a, oinarri orokorretako 16. artikuluan adierazten den moduan, diru laguntzaren xedea erabat justifikatu ondoren eta erakundeak sinatutako eta zigilatutako balantze ekonomikoa jasoko duen azken informea eta honen balorazio teknikoa aurkeztu ondoren.

Dokumentazio hau arkezteko epea 2013ko martxoaren 27an amaituko da.

9. Aurrekontua

Eranskin honetako proiektuei eta ekintzei diruz laguntzeko 41.300 euro ditu izendatuta Udalak.

- Un/una técnico/a del área social del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

En el proceso de análisis de las solicitudes, el órgano instructor podrá solicitar la audiencia de las entidades solicitantes al efecto de recabar toda aquella información que considere necesaria.

7. Resolución

El órgano competente para resolver el procedimiento es la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

8. Abono de la subvención

La subvención se concederá en la cuantía que se apruebe y se librará a la entidad titular solicitante, con el compromiso de colaborar con el Negociado de Juventud y Albergues en la realización de sus funciones.

El abono de la cantidad concedida se hará efectivo conforme el procedimiento siguiente:

El 70% del importe, en el momento de la concesión.

El 30% restante, una vez justificado en su totalidad el destino de la subvención en los términos establecidos en el artículo 16 de las bases generales y mediante la presentación del informe final, que incluirá el balance económico firmado y sellado por la entidad, y su correspondiente valoración técnica.

El plazo de presentación de esta documentación finalizará el 27 de marzo de 2013.

9. Presupuesto

El importe destinado por el Ayuntamiento para subvencionar los proyectos descritos en este Anexo es de 41.300 euros.